

## CONTENTS

Editorial		1
Ira LIGHTMAN	Tranny Plants	3
	Freedome Holidays	4
	YESTERDAY	8
Ira LIGHTMAN / Scott THURSTON	Memory Dreams the Lyric Impulses	
	Interesting	9
Scott THURSTON	Ira Lightman: The Ethics of Generative Form	18
Robert SHEPPARD	Hymns to the God My Typewriter Believes In	26
Pat EARNSHAW	Colour Me Careful	29
Keith JEBB	luxury of the illusion	30
	my own	31
Pauline KIRK	Lady Macbeth's Sister	32
	Cook to the Capulets	33
Carrie ETTER	Any Given Summer	34
	Divining for Starters (20)	34
	Undertow	34
Sean BURN	swansea bay	35
Jo FURBER	"The change of perception is godlike"	36
Raymond LEONARD	Tommy Atkin's Lament	45
Stephen C. MIDDLETON	Absolute?	46
	Black Hole (Pink Detail)	47
Melanie CHALLENGER	2023	48
	The Chaste Seahorse	49
Jenny JOHNSON	Triassic Coast	50
Richard GEORGE	A New Low	51
Andrew NIGHTINGALE	Sibylline Monologues	52
John GIBBENS	In the Louvre	56

Emma HARDING	Hill House, Helensborough	59
Sharon MORRIS	the garden	60
	salt water	61
	bitter almonds	61
Giles GOODLAND	From <i>Thought Experiments</i>	62
Norman JOPE	Tristan, Revived	66
	Le Nuits de Bilma	75
	Nausicaa	76
Judith WILKINSON	Bridge	77
Richard MARTIN	After the Fire: Hamburg 1943	78
Glyn PURSGLOVE	Six from West House	80
Donal McLAUGHLIN / Heidelinde PRÜGER	Where Poetry Comes In	96
Donal McLAUGHLIN	“December sunsets, remember –”	107
Theo DORGAN	Jason and the Argonauts	113
Judy KRAVIS	<i>Correspondances</i>	126
	The Earth Stirs and I’m Impatient	126
Dedwydd JONES	Last Night	127
Robert LEACH	After the Storm	128
	Every Time	129
D. M. de SILVA	The Affirmations of Modernism: German and French Poetry in Translation	130
Jeffrey CARSON	Introduction to <i>From Close By</i>	143
Odysseus ELYTIS, translated by Jeffrey Carson & Nikos Sarris	From <i>From Close By</i>	148
Gurcharan RAMPURI, translated by Amritjit Singh & Georgia Scott	The Embrace	154
	The Moon Lifts the Night	155
Srinjay CHAKRAVARTI	At the Time of Numismatic Transition	156
	The Eighth Continent	157

Bruna MORI	Second Avenue (Manhattan)	160
	Bay Ridge (Brooklyn)	160
	207th Street (Manhattan)	160
Gui MAYO	Trapani	161
Jennifer FIRESTONE	Rainfall	162
	Underwells	164
Donald L. TUTHILL	WAR	165
Georgia SCOTT	“Berlin is far and Munich farther”: Getting There and Back, Anne Halley as Memoirist	166
Caroline Brooke MORRELL	A Soldier’s Manual	175
N. Anne Highlands TILEY	The Raised Wrist	176
Bruce LADER	The Boy Who Loved to Fish	177
Linda BRYANT	Canyon Time	178
Jennifer JUNEAU	Blitzkrieg	179
Anne BLONSTEIN	Morde nicht.	180
	Vor Greisengrau steh auf	180
	wo sich die Wolke niederließ	181
Florence ELON	Turning Wheel-Spokes Purple	182
Edward D. PAUL	City Sidewalks	186
	Coming Up for Air	187
R. G. BISHOP	Cruxifixion	188
	Lost	189
Alessio ZANELLI	Lowland Feel	190
Anny BALLARDINI	Another Sunday Canvas	191
Charl-Pierre NAUDÉ	Ancestral Ground	192
Libby HART	What I Know	194
	Fire Season	197
David BROOKS	The Balcony	198
Notes on Contributors		204